ПОДАТЬ ЗАЯВКУ И ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОГРАММОЙ

ПОСОБИЯ BASIC FOOD

Washington State
Department of Social & Health Services

Transforming lives

DSHS 22-297 RU (Rev. 4/20) Russian

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ..... 1

Подача заявления на получение пособий по программе Basic Food

Могу ли я получать пособия Basic Food? ... 2

Как подать заявку на участие в программе Basic Food? 2

Что происходит после подачи заявки? 3

Что мне нужно принести с собой на собеседование? 4

Что происходит в случае изменения моих семейных обстоятельств? 5

Если я имею право на получение продовольственных пособий, когда я начну их получать? 6

В течение какого периода предоставляются пособия по программе Basic Food?..... 7

Действует ли в Департаменте политика недопущения дискриминации?..... 8

Пользование продовольственными пособиями по программе Basic Food

Что такое карточка Washington EBT Quest? 8

Что такое ПИН-код (PIN) карточки EBT?..... 9

Что значит «альтернативный владелец карточки»?..... 9

Когда нужно звонить в отдел обслуживания клиентов EBT?..... 10

Для чего можно и для чего нельзя использовать карточки EBT и продовольственные пособия?..... 11

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ О EBT И ОТВЕТЫ НА НИХ 13

ВВЕДЕНИЕ

Программа Basic Food, известная также как Программа дополнительной продовольственной помощи (SNAP), помогает людям покупать продукты питания.

Сумма вашего пособия Basic Food рассчитывается, исходя из состава вашей семьи, исчисляемого дохода и ежемесячных расходов, включая оплату жилья, коммунальных услуг, ухода за детьми и расходов на медицинские услуги.

Чтобы получить предварительный расчет суммы льгот, которую вы сможете получать, позвоните по номеру 1-877-501-2233.

Если вы получаете пособия по программе Basic Food, вы также можете иметь право на другие льготы:

- Программа бесплатного или уцененного питания для школьников
- Программа питания для матерей, младенцев и детей (WIC)

Чтобы получить дополнительную информацию или задать конкретные вопросы о своей ситуации, звоните по тел. 1-877-501-2233 или посетите наш вебсайт по адресу www.washingtonconnection.org/home/

Могу ли я получать пособия Basic Food? Можете, если вы:

- Проживаете в штате Вашингтон;
- Имеете доход ниже 200 % от федерального уровня бедности;
- Отвечаете требованиям к гражданству или статусу иностранца.

Кто не может получать Basic Food?

- Правонарушители, скрывающиеся от правосудия
- Иностранцы без права проживания в стране

В зависимости от ваших семейных обстоятельств, к вам могут применяться дополнительные требования.

Как подать заявку на участие в программе Basic Food?

Подать заявку на получение пособий по программе Basic Food можно четырьмя способами:

- По интернету на сайте www.washingtonconnection.org;
- По телефону, без подачи заявки, по номеру 1-877-501-2233
- Явившись лично в местное отделение социального обеспечения (Community Services Office) департамента DSHS. Найдите ближайший офис CSO на сайте www.dshs.wa.gov/office-locations
- По почте:

  DSHS Customer Service Center
  PO Box 11699
  Tacoma, WA 98411-6699

Вы можете попросить прислать вам бланк заявления, позвонив по тел. 1-877-501-2233.

Заполните и подайте заявление как можно скорее. Если вы отвечаете требованиям к предоставлению пособий, то вы начнете получать их с даты подачи заявления. Мы рассмотрим ваше заявление в течение 30 дней.

Что происходит после подачи заявления

По получении вашего заявления мы проведем с вами собеседование, чтобы убедиться в том, что мы правильно понимаем сведения, приведенные в заявлении. Собеседования проводятся по телефону или в местном отделении социального обеспечения DSHS.

На собеседовании мы:

- Разъясним вам требования программы.
- Зададим вам вопросы о сведениях, указанных в вашем заявлении.
- Попросим вас предоставить подтверждение некоторой информации.
- Дадим вам экземпляр списка ваших прав и обязанностей.
- Разъясним назначение программы, правила надлежащего использования и наказания, предусмотренные за ненадлежащее и незаконное использование продовольственных пособий.
- Разъясним все, что вам непонятно.

Если вам требуется помощь в собеседовании, то подать заявление и пройти собеседование от вашего имени сможет другое лицо, которое будет в курсе ваших обстоятельств. Такое лицо именуется «полномочным представителем» (authorized representative).

Что мне нужно принести с собой на собеседование?

Вы должны представить следующие документы:

- Свое удостоверение личности.
- Подтверждение размера семейного дохода.
- Подтверждение иммиграционного статуса всех членов семьи, не являющихся гражданами США, а также подтверждение размера дохода и дополнительных ресурсов вашего спонсора, если таковой имеется.

Мы можем также попросить вас предоставить подтверждение любых неясных сведений.

По окончании собеседования мы дадим вам письмо с указанием всех дополнительных документов, которые требуются нам для подтверждения тех или иных сведений. Мы поможем вам получить документы, необходимые для подтверждения сведений, которые мы обсудим в ходе собеседования. Для представления соответствующих документов вам будет предоставлено по крайней мере 10 дней.

Что происходит в случае изменения моих семейных обстоятельств

Если ваша семья получает только пособия по программе Basic Food, вы обязаны сообщить нам, если совокупный доход вашей семьи (до вычетов налогов) поднимется выше 130 % от федерального уровня бедности. Вы можете сообщить нам об этом письменно, по телефону, лично или по интернету через веб-сайт www.washingtonconnection.org.

Адрес для письменных сообщений:
DSHS-CSD Customer Service Center
PO Box 11699
Tacoma WA 98411-6699

По телефону: 1-877-501-2233

Вы обязаны сообщать о таких изменениях к 10-му числу месяца, следующего за месяцем, в котором произошло увеличение вашего дохода. Например, если изменение дохода произошло сегодня, то вы должны сообщить о нем к 10-му числу следующего месяца.

Человек в семье	Сообщить, если доход превышает
1 человек	$1,354
2 человека	$1,832
3 человека	$2,311
4 человека	$2,790
5 человек	$3,269

Если помимо пособий Basic Food ваша семья получает другие пособия, то вы обязаны сообщать обо всех изменениях своих обстоятельств в соответствии с разделом 388-418-0005 Административного кодекса штата Вашингтон (Washington Administrative Code).

Мы проинформируем вас в письменном виде о том, как эти изменения отразятся на ваших продовольственных пособиях. Если вы не согласны с нашим решением, то вы можете побеседовать со своим социальным работником, определяющим право на получение льгот, его начальником либо администратором отделения социального обеспечения. Если вы по-прежнему не согласны, то вы можете запросить о проведении административного слушания.

Если я имею право на продовольственные пособия, когда я начну их получать?

При первоначальной подаче заявления, пособия назначаются вскоре после получения всей информации, на основании которой мы определим ваше право на пособия.

- В среднем, заявки для семей, имеющих право на получение помощи, утверждаются в течение порядка 10 дней.
- Почти половина всех заявок утверждаются менее, чем за шесть дней.

После первоначальной выплаты пособия Basic Food день месяца, в который вы будете получать помощь в дальнейшем, останется без изменений. Конкретный день месяца, в который вам будут выделяться пособия, указан в направленном вам уведомлении об одобрении вашей заявки.

Пособиями можно пользоваться по выходным и праздникам. Любая сумма пособий, которую вы не потратите до конца месяца, будут переведена на следующий месяц.

В течение какого периода предоставляются пособия по программе Basic Food?

Если вы имеете право на пособия по программе Basic Food, то вы получите от нас письмо, в котором будет указано следующее:

- Ваше право на пособия.
- Продолжительность (число месяцев) периода авторизации.
- Сумма продовольственных пособий, которые вы будете получать.

В середине периода авторизации (для большинства семей — по истечении шести месяцев) вы получите анкету промежуточной проверки для подтверждения статуса (Mid-Certification Review), которую вам потребуется заполнить. Мы используем эти данные для обновления сведений о вас и проживающих с вами лицах, о вашем семейном доходе и об определенных расходах. Это необходимо для гарантии получения вами надлежащей суммы пособий. Вы можете провести подтверждение статуса по телефону.

Примерно за 45 дней до истечения периода предоставления пособий по программе Basic Food вы получите уведомление об этом и Формуляр для определения соответствия критериям (Eligibility Review), который вам нужно будет заполнить, если вы по-прежнему хотите получать продовольственные пособия.

Заполните Формуляр определения соответствия критериям и отправьте его по адресу:

DSHS Customer Service Center
PO Box 11699
Tacoma, WA 98411-6699

Затем вы получите письмо о назначении собеседования по телефону или в местном отделении социального обеспечения DSHS. Вам потребуется пройти это собеседование, чтобы определить, можете ли вы претендовать на увеличение объема продовольственных пособий.

Действует ли в Департаменте политика недопущения дискриминации?

В соответствии с федеральным законодательством и инструкциями Министерства сельского хозяйства США, данному ведомству запрещено проводить дискриминацию на основании расовой принадлежности, цвета кожи, национального происхождения, пола, возраста, вероисповедания, политических убеждений и инвалидности.

С жалобой по поводу дискриминации можно обратиться по адресу:

USDA, Director, Office of Civil Rights
1400 Independence Ave. SW
Washington, D.C. 20250-9410

или по тел. 1-800-795-3272 (голосовая линия) либо 1-202-720-6382 (TTY). Министерство сельского хозяйства США предоставляет равные возможности в предоставлении услуг и при приеме на работу.

Что такое карта Washington EBT Quest

Электронная система выплат пособий (Electronic Benefits Transfer system, EBT) — безопасный, удобный и простой способ получения продовольственных пособий каждый месяц.

- Для получения пособий вы должны пользоваться картой.
- Карта EBT работает аналогично картам для банкоматов (ATM), однако имеющийся на ней баланс продовольственных пособий можно использовать исключительно для покупки продуктов питания.
- Ваши пособия будут переводиться на заведенный на ваше имя счет.
- Для использования пособий вам потребуется персональный идентификационный код (personal identification number, PIN)

Что такое ПИН-код (PIN) карточки EBT?

При каждом использовании карточки вам потребуется ввести четыре секретные цифры. Последовательность этих цифр называется

ПИН-кодом (персональным идентификационным кодом)

**** = ПИН-код (4 секретные цифры)

Получить ПИН-код можно следующими способами:

- Если вы получаете карточку в местном отделении DSHS, то вы выберете свой ПИН-код там же, при получении карточки.
- Если карточка направляется вам по почте, то для выбора или замены ПИН-кода вам потребуется позвонить в отдел обслуживания клиентов.

Не выбрасывайте свой ПИН-код! Для получения пособий вам потребуются эти четыре цифры и ваша карточка.

Не пишите ПИН-код на самой карточке и не сообщайте его никому за исключением членов вашей семьи! Храните ПИН-код в надежном месте и отдельно от карточки.

Если ваша карточка утеряна или повреждена, ПИН-код продолжает действовать. Дубликат карточки будет иметь прежний ПИН-код. ПИН-код не будет меняться, если только вы сами об этом не попросите.

Альтернативный владелец карточки

Вы можете попросить другое лицо о помощи в пользовании вашими пособиями. Такое лицо именуется «альтернативным владельцем карточки» (alternate card holder).

Альтернативный владелец карточки:

- Выбирается вами.
- Получит собственную карточку Washington QUEST и ПИН-код в местном отделении DSHS.
- Сможет тратить ваши пособия.

Если вы выбираете кого-либо в качестве альтернативного владельца своей карточки, то это должно быть лицо, которому вы доверяете. Помните, что пропавшие или украденные пособия не возвращаются. За дополнительной информацией и формой для получения разрешения обращайтесь по тел. 1-877-501-2233.

Когда нужно звонить в отдел обслуживания клиентов EBT?

Телефонный номер отдела обслуживания клиентов EBT
1-888-328-9271

Ретрансляционный номер телетайпа TTY штата
1-800-833-8388

Ретрансляционный номер телетайпа TTY (шрифт Брайля) штата
1-800-833-6385

Звоните круглосуточно, семь дней в неделю и бесплатно, если:

- Вам требуется узнать баланс на счету продовольственного или денежного пособия.
- Ваша карточка утеряна, украдена или повреждена.
- Вы хотите узнать о последних 10 операциях на своем счету денежных или продовольственных пособий.
- Вам требуется получить по почте дубликат карточки или ПИН-код.

Сотрудники отдела обслуживания смогут также помочь вам:

- Найти учреждение поблизости от места вашего жительства, в котором можно использовать вашу карточку.
- Получить отчет за два месяца о ваших операциях по пользованию карточкой.
- Сообщить о проблемах в пользовании банкоматами (ATM).
- Если вы говорите на языке, отличном от английского.

На что можно и на что нельзя использовать карточки EBT и продовольственные пособия?

Ненадлежащее использование карточки Washington QUEST является преступлением согласно законам штата и федеральным преступлением.

Надлежащее использование

Вы и члены вашей семьи можете использовать пособия Basic Food для покупки таких продуктов как:

- Хлебные изделия, хлопья и мюсли.
- Фрукты и овощи.
- Сыр, молоко и другие молочные продукты.
- Мясо, рыбу, птицу и яйца.
- Большинство других продуктов питания, не представляющих собой готовую горячую пищу.
- Семена и растения, из которых производят пищу.

Незаконное использование

Незаконно:

- Использовать имеющиеся на вашей карточке EBT продовольственные пособия на любые цели, кроме покупки продуктов питания для членов семьи, имеющих право на льготы.
- Обменивать продовольственные пособия на любые другие предметы, имеющие ценность (незаконная перепродажа). Примерами таких незаконных сделок являются обмен продовольственных пособий на деньги, покупка любых других товаров, кроме продуктов питания в авторизованных розничных магазинах.
- Передача продовольственных пособий любым лицам, не входящим в состав семьи, получающей льготы по программе Basic Food.
- Использование пособий по программе Basic Food для приобретения непродовольственных товаров, таких как хозяйственные товары, витамины, лекарства, корм для домашних животных, табак или алкоголь.

Наказание за незаконное использование. В отношении вас может быть предпринято следующее:

- Лишение права на пособия и прекращение их предоставления на период по крайней мере от одного года до пожизненного срока. Лишение прав на пособия сохранит свою силу даже в случае вашего переезда в другой штат.
- Наложение штрафов.
- Принятие в отношении вас юридических действий, включая возбуждение уголовного дела. DSHS будет сотрудничать с органами прокуратуры штата, а также соответствующими местными и федеральными органами для преследования в уголовном порядке лиц, виновных в незаконном использовании и перепродаже пособий по программам Basic Food и SNAP.

Пользуйтесь своими пособиями своевременно

Ваши продовольственные пособия предназначены для удовлетворения текущих нужд вашей семьи.

Мы можем закрыть ваш счет в программе Basic Food, если вы не пользовались пособием в течение 365 дней.

В. Можно ли пользоваться карточкой EBT за пределами штата?

О. Карточка Washington QUEST принимается по всей стране розничными магазинами, участвующими в программе EBT. Перед использованием карточки QUEST найдите на данном магазине указатель QUEST или узнайте у сотрудников магазина, примут ли в нем вашу карточку. Некоторые продовольственные магазины могут также выдавать вам денежные пособия с вашего счета (если вы получаете такие пособия).

В. Можно ли вернуть в магазин покупку, произведенную с помощью вашей карточки?

О. Да! Например, если только что купленное молоко является прокисшим, вы можете вернуть его вместе с чеком в магазин. Ваш счет продовольственных пособий будет кредитован на сумму возврата. Вы не получите возврат наличных денег, если товар был приобретен за счет ваших продовольственных пособий.

В. Могу ли я получить возврат части наличных средств (cash back) при оплате продуктов за счет продовольственных пособий с помощью карточки EBT?

О: Нет. Все неиспользованные к концу текущего месяца продовольственные пособия будут переведены на счет следующего месяца.

В. Могу ли я получать пособия по программе Basic Food в случае переезда в другой штат?

О. Пособия по программе Basic Food предназначены исключительно для постоянных жителей штата Вашингтон. Вам потребуется позвонить в отдел по обслуживанию клиентов по тел. 1-877-501-2233 для закрытия вашего дела, с тем чтобы вы смогли подать заявление на пособия «Программы дополнительной продовольственной помощи» (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) в новом штате проживания. Вы по-прежнему сможете использовать пособия, которые были уже перечислены вам на счет карточки EBT, пока вы проживали в штате Вашингтон.

Министерство сельского хозяйства США (USDA) предоставляет равные возможности, выступая в роли организации по обеспечению помощи, работодателя и кредитора. Эта организация обеспечивает всем претендентам равные возможности.

Take a Fresh Look

Basic Food

DSHS 22-297 RU (Rev. 4/20) Russian